

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday.
by The Chinese Free Press in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號一八第卷四十五第紙聞新) Wednesday, 29 November 1972 (Vol. 34 No. 181 Page 1)

壬子年十月廿四日

表目價費報	
零售每份	二毛五
全年	三十元
半年	十五元
季報	七元五角
郵寄每月	二元七毛五
郵寄全年	三十三元
郵寄半年	十六元五毛
郵寄季報	八元二毛五



今陰晴不定 明烏雲四佈
高溫度四十 低溫度三十

僑團聯合組會反對市府在華區建消防局

(雲南華特訊)本埠土達孔拿業主住宅會發動於昨(星期日)晚假座片打街東三五號女青年會禮堂，召開各僑團代表大會，商討有關反對市府擬在華區片打街與奇化街四百號街角興建消防局的計劃。當時出席會議的華僑各團體代表，各商號業主及各報界記者百餘人，至為踴躍，情況熱烈。

首先由業主住宅會代表陳雪英女士及周衛賢律師等先後報告反對市府計劃在華區興建消防局的理由，及發動向市府提出抗議的經過，隨後由各僑團代表分別發表意見，僑團代表均表示反對市府在華區興建消防局，減價售給私人公司與廉價區房地產。

美總統接見南越特使重要會議

阮文紹現要求匿臣面談和約

(華盛頓廿九日美聯社電)據外交界披露消息：南越總統阮文紹現要求與美國總統接見南越特使高棉會議，對面討論有關達成和平解決的各項問題。但阮氏可能拒絕阮文紹此項建議。

阮文紹現要求：將於今日(星期三)下午二時，由其外交顧問阮富德到訪白宮時，將該項建議轉達美國總統。

該消息又謂：阮富德將提議此項高峰會議將於十二月舉行，討論和平條約及印支問題。

阮富德現正與美國國務卿施萊辛格會談，至於會議的地點，尚未提及。但以往的美越高峰會議，是在馬尼拉或檀香山等地舉行。

美總統接見南越特使重要會議

阮文紹現要求匿臣面談和約

(華盛頓廿九日美聯社電)據外交界披露消息：南越總統阮文紹現要求與美國總統接見南越特使高棉會議，對面討論有關達成和平解決的各項問題。但阮氏可能拒絕阮文紹此項建議。

阮文紹現要求：將於今日(星期三)下午二時，由其外交顧問阮富德到訪白宮時，將該項建議轉達美國總統。

該消息又謂：阮富德將提議此項高峰會議將於十二月舉行，討論和平條約及印支問題。

阮富德現正與美國國務卿施萊辛格會談，至於會議的地點，尚未提及。但以往的美越高峰會議，是在馬尼拉或檀香山等地舉行。

美機誤炸南越鄉村

(西貢廿九日美聯社電)美軍轟炸機昨(廿八日)誤炸南越鄉村，影響平民死亡廿一人，傷者廿三人。炸毀房屋五座，另傷五十餘人。為今年美機誤炸損失最慘重的事件。

美軍發言人稱，美機誤炸南越鄉村，係因美機在執行任務時，誤將南越鄉村當作北越目標。美機誤炸南越鄉村，已引起南越政府的強烈不滿。

美機誤炸南越鄉村

(西貢廿九日美聯社電)美軍轟炸機昨(廿八日)誤炸南越鄉村，影響平民死亡廿一人，傷者廿三人。炸毀房屋五座，另傷五十餘人。為今年美機誤炸損失最慘重的事件。

美軍發言人稱，美機誤炸南越鄉村，係因美機在執行任務時，誤將南越鄉村當作北越目標。美機誤炸南越鄉村，已引起南越政府的強烈不滿。

美機誤炸南越鄉村

(西貢廿九日美聯社電)美軍轟炸機昨(廿八日)誤炸南越鄉村，影響平民死亡廿一人，傷者廿三人。炸毀房屋五座，另傷五十餘人。為今年美機誤炸損失最慘重的事件。

美軍發言人稱，美機誤炸南越鄉村，係因美機在執行任務時，誤將南越鄉村當作北越目標。美機誤炸南越鄉村，已引起南越政府的強烈不滿。

法國防部公開否認計劃恢復試驗核爆

(巴黎廿九日美聯社電)法國防部發言人昨發表文告，否認法國現計劃在太平洋進行新的核試驗。文告指出：法國防部發言人表示，法國防部現正考慮在太平洋進行新的核試驗，但此項計劃目前尚處於初步階段，尚未作出最後決定。

文告又指出：法國防部發言人表示，法國防部現正考慮在太平洋進行新的核試驗，但此項計劃目前尚處於初步階段，尚未作出最後決定。

法國防部公開否認計劃恢復試驗核爆

(巴黎廿九日美聯社電)法國防部發言人昨發表文告，否認法國現計劃在太平洋進行新的核試驗。文告指出：法國防部發言人表示，法國防部現正考慮在太平洋進行新的核試驗，但此項計劃目前尚處於初步階段，尚未作出最後決定。

文告又指出：法國防部發言人表示，法國防部現正考慮在太平洋進行新的核試驗，但此項計劃目前尚處於初步階段，尚未作出最後決定。

法國防部公開否認計劃恢復試驗核爆

(巴黎廿九日美聯社電)法國防部發言人昨發表文告，否認法國現計劃在太平洋進行新的核試驗。文告指出：法國防部發言人表示，法國防部現正考慮在太平洋進行新的核試驗，但此項計劃目前尚處於初步階段，尚未作出最後決定。

文告又指出：法國防部發言人表示，法國防部現正考慮在太平洋進行新的核試驗，但此項計劃目前尚處於初步階段，尚未作出最後決定。

香港將仿效新加坡推行保存清潔運動

(香港廿九日美聯社電)香港政府電台發言人表示，我們應該面對事實，香港是一個污濁的城市。

香港政府當局已準備發動春季大掃除運動，清除各大街小弄內的廢紙垃圾，海內的污濁。

香港在亞洲各大都市中，雖然並非最污濁的城市，但香港之污濁程度，實屬罕見。因此必須採取行動，改善香港的環境。

香港將仿效新加坡推行保存清潔運動

(香港廿九日美聯社電)香港政府電台發言人表示，我們應該面對事實，香港是一個污濁的城市。

香港政府當局已準備發動春季大掃除運動，清除各大街小弄內的廢紙垃圾，海內的污濁。

香港在亞洲各大都市中，雖然並非最污濁的城市，但香港之污濁程度，實屬罕見。因此必須採取行動，改善香港的環境。

香港將仿效新加坡推行保存清潔運動

(香港廿九日美聯社電)香港政府電台發言人表示，我們應該面對事實，香港是一個污濁的城市。

香港政府當局已準備發動春季大掃除運動，清除各大街小弄內的廢紙垃圾，海內的污濁。

香港在亞洲各大都市中，雖然並非最污濁的城市，但香港之污濁程度，實屬罕見。因此必須採取行動，改善香港的環境。

各省福利廳不滿目前入息保證及福利計劃

省方盼改社會政策

(多倫多訊)多倫多省各福利廳長，對目前聯邦政府所推行的入息保證及福利計劃，表示不滿。他們認為，目前的計劃未能充分保障低收入家庭的利益，且存在許多漏洞。

他們經過兩次會議後，在昨日發表的聯合公報中指出，目前的社會政策並未改善貧窮的現象，同時有礙於人民尋找工作的傾向。他們並推動各省及聯邦政府，使用奧利瓦利目前所耗費的基金，由各省政府全權處理社會福利制度。

各省福利廳不滿目前入息保證及福利計劃

省方盼改社會政策

(多倫多訊)多倫多省各福利廳長，對目前聯邦政府所推行的入息保證及福利計劃，表示不滿。他們認為，目前的計劃未能充分保障低收入家庭的利益，且存在許多漏洞。

他們經過兩次會議後，在昨日發表的聯合公報中指出，目前的社會政策並未改善貧窮的現象，同時有礙於人民尋找工作的傾向。他們並推動各省及聯邦政府，使用奧利瓦利目前所耗費的基金，由各省政府全權處理社會福利制度。

各省福利廳不滿目前入息保證及福利計劃

省方盼改社會政策

(多倫多訊)多倫多省各福利廳長，對目前聯邦政府所推行的入息保證及福利計劃，表示不滿。他們認為，目前的計劃未能充分保障低收入家庭的利益，且存在許多漏洞。

他們經過兩次會議後，在昨日發表的聯合公報中指出，目前的社會政策並未改善貧窮的現象，同時有礙於人民尋找工作的傾向。他們並推動各省及聯邦政府，使用奧利瓦利目前所耗費的基金，由各省政府全權處理社會福利制度。

聖誕期間美加旅客攜帶禮品須經檢查

(紐約廿九日美聯社電)美國航空公司當局表示，由下月廿二日至一月一日聖誕節期間，估計有九百萬旅客乘坐美國各航空公司班機，但所有旅客所攜帶的禮品，必須經過嚴格的安全檢查。

他們指出，為了防止劫機事件發生，雖然可能延誤旅客時間，但仍以安全為第一。

聖誕期間美加旅客攜帶禮品須經檢查

(紐約廿九日美聯社電)美國航空公司當局表示，由下月廿二日至一月一日聖誕節期間，估計有九百萬旅客乘坐美國各航空公司班機，但所有旅客所攜帶的禮品，必須經過嚴格的安全檢查。

他們指出，為了防止劫機事件發生，雖然可能延誤旅客時間，但仍以安全為第一。

聖誕期間美加旅客攜帶禮品須經檢查

(紐約廿九日美聯社電)美國航空公司當局表示，由下月廿二日至一月一日聖誕節期間，估計有九百萬旅客乘坐美國各航空公司班機，但所有旅客所攜帶的禮品，必須經過嚴格的安全檢查。

他們指出，為了防止劫機事件發生，雖然可能延誤旅客時間，但仍以安全為第一。

轉載 呂氏春秋中的「師道」

自然要求人「以史為師」而史則切以他的意志為法。呂不韋的門客們對此情形，便引起了十個六賢的十六個像樣子的統治者，而認為「未有尊師者也」。並且強調「天子入大學祭先聖，則商賈為師者弗臣，所以見敬學與尊師也」。這裏是說師的地位，乃在政治權力結構的君臣關係之外，亦即是不讓學術文化變為政治權力的抑壓與馴服，因而使政治權力，能在合理的軌道上運行。

但其中最有現代意義的，則是師徒關係。師徒，是引用師名的名義去誣誣學徒，呂氏春秋的作者，認為這是最可耻的行爲，特引以為大戒。他們提出了師生合理的關係是「師徒一體」，即是老師學生，應當融合得好像是一個人，身體一樣，要如此，便須在教學上，能「使弟，安焉樂焉，休焉游焉，肅焉」，而此則弟子願與師相親而樂於所學。「為之而樂矣，奚待賢者，雖不肖者猶若勤之。」而苦矣，奚待不肖者，雖賢者猶不能久」。他們反對以強制的方法使弟子受教，而必「讓弟子地如坐春風中受教」。

這不僅是教學法的問題，而主要是為師者的人格薰陶感召問題。我們精讀論語，可以發現孔子的一言一行，而問題間，真誠款曲，敬愛交融，真是所謂「師徒一體」。

呂氏春秋的作者們，更指出「不能教者」運用權術以誣誣學生的情形是：「志氣不和，取舍毀譽。……談以易，以委自行。失之在己，不肯自非。復過自用，不可證。見權勢及富厚者，不論其材，阿而諂之若恐弗及。弟之。……聞說疏遠，就學教疾本，業幾終者，則從而抑之，雖而惡之，妬而惡之」。因當時還沒有官立學校，教師的報酬來自學生，所以教師中的敗類，便專捧有錢有勢的學生，而打擊有成就的學生，以圖私利，並掩蓋自己的大言壯語，而實則一文（此處指學術性的文章而言）不名的醜態。

及官立學校出現，教師的利害，已與學生無關，而決定於行政主管的校長，這種無恥敗類，便活用學用上上述誣制的方法使弟子受教，而必「讓弟子地如坐春風中受教」。

「接轉載版」

徒的方法，以妥協之心，去逢迎校長，列校長的耳目自任，變亂是非，矯陷良善，以便從校長的手上取得不正當的利益。校長一變動，擅權的對象也立刻改變。擅權校長的路走窮了，便由賣到政治方面，希望由政治的權力來維護自己的特殊利益。這種人論肌談髓，都是妾婦之行，却在學生面前裝腔作勢，大言不慚地學生恭維他有學問。誣誣至此，世運已窮，只好看將來的新局了。

香港眼庫着手成春 六名盲人重睹光明

（續）（四）吳明，五拾九歲，女性，初見醫生時她只有一隻眼失明，醫生給她好眼戴適當眼鏡後便可視物，但一個月後這隻好眼又呈現網膜脫離症狀，嚴重的失去視力，立刻被送入醫院施手術，經過四個月時光她又重光了。

（五）李文，六十歲，男性，苦力，雙目均因慢性虹膜炎及白內障而失明，經過五個月的料理及多次手術後終見天日，并能重操舊業，雖然經過多次的手術及長時間的考驗，但他終能克服而獲得百分之九十視力。

誌里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝修及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。

電話：八七二 壹〇三九

3742 Main St. Vancouver 10, B.C.

菓舖生意出讓

京士威街菓舖，有長此，售大層鮮花菓，設備好有大凍房。請電實事實業公司陳宗怡。六八二 五二八四或八七四、二八八〇

沙田一會頭忽失踪 擄去會銀達廿萬元

據「會仔」向記者表示，「會仔」是一個「會仔」之妻死後無以為殮，向人告貸原擬於擄去後還債，今「會頭」蕭捲而逃，堪憐人財兩失，情況至慘。聞彼等現正欲於稍後時間向有關當局投訴云。

六百餘戒毒者 未允恢復進食

（港訊）大嶼山麻埔戒毒所，約六百八十名戒毒者，昨日突然開始絕食，抗議其戒毒期已屆仍未釋放。該事件發生後，監獄署長簡能，昨下午曾親自前往該戒毒所向絕食者解釋，此乃愚昧行動，切勿以此舉，可將彼等之羈留期間提早，原因監獄條例是不能因此而修改者，雖然經過署長之解釋，今人仍絕食抗議。

據悉，麻埔戒毒所，前身是塘福監獄，目前收容涉及吸毒者達六百八十多名，彼等被羈留由六個月至十八個月不等，彼等百分之九十在大嶼山戒毒所接受戒毒無效者，而其中有高達三十次之吸毒紀錄，因而再被送至麻埔戒毒所再接受戒毒。

七二年新車出賣

MAVERICK 牌四門車，取價貳千三百五十元。電話：貳五五、貳貳六貳

店花貨雜士奇新

盆景花木 技工精製
結球花球 花牌花圈
僑胞社團 光顧定製
特別歡迎 吳柏南敬啟

營業時間
上午十時至下午六時
晚上七時至九時
電話：六八七、四〇九四

PENDER CENTER
SERVICE STATION & PARKING GARAGE
570 CARRALL ST. (AT PENDER)
VANCOUVER, B.C. Telephone: 685-6226

Special F310 Gasoline Brake & Muffler Repair
Tune Up & General Repair Lubrication & Oil Change
All Makes of Tires Parking - Hourly, Daily, Monthly

All Repair Works Guaranteed
OPEN 24 HOURS

專門技師 精修各種 大小汽車 快速妥當 收費特廉 保證滿意 噴洗汽油 站及停車 場二十四 小時服務 備有光顧 無任歡迎 日夜電話 六八五 六二二八

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

因本酒樓裝修及員工訓練，謹訂於十一月十一日起至十一月止，暫停營業一日。十一月十一日起照常營業。

敬希各僑胞見諒 鑽石樓全人謹啓

中興金林雄國曾
2042 FRANKLIN ST. VAN. 6. 8
電話 254-4618

專治：跌打損傷、骨折脫臼、風濕骨痛、腰酸背痛、手足麻痺、小兒疳積、婦科經閉、產後諸症、各種疑難雜症。

利僑公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4 B.C.
881 1734

大批貨品新到

半乾濕吊片尤魚
半磅庄金匙牌鮮明中蝦肉
各種罐庄油浸咸魚
上海缸裝靚咸蛋
十二安上海梅林榨菜
各式台灣磁器
貨式齊全
行情印備
函索即奉

旅之遊家
WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.
258 E. Pender St. Phone: 684-3521
VANCOUVER 4 B.C.

特價機票

往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司啓

大酒家作風 大眾化價錢

東方情調 氣派豪華

午餐 晚餐 筵席

式飲式食

電話：六八二 壹九二五

華益實業公司
WEST EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話：873-1881

李荷蓮 922-6635
李荷蓮 922-6635

新到補品

生猛金錢龜
唐山冬瓜
精製大腸
臘鴨臘腸「牛肉干」發行

庚利公司
GANGLY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale-Distributor
177 Beatty St. Vancouver 3, B.C.
Phone: 687-2651 687-2652

專營國產商品 大量進口批發

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭 蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

翠華園
Pavilion Garden [Restaurant]
509 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽壽 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、親友團聚、知己談心的樂園

也正是：正宗粵菜 用料有別 式新穎 與眾不同

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 684-8874

第七期商品特價介紹

女裝棉背心	每件六元九角五
女裝棉背心	每件六元九角五
女裝棉背心	每件六元九角五
男裝棉背心	每件六元九角五
男裝棉背心	每件六元九角五
男裝棉背心	每件六元九角五
國產雙人毛毯	每件六元九角五

地道原條北芪 每磅十五元 原裝防黨 每磅十五元
正當歸頭 每磅十五元 甲級大杞子 每磅十五元
特級杞子王 每罐壹拾元 仍售十四元
新到中國油粘米 每包壹百壹十磅

行和中
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St. Vancouver B.C.

萬里望花生

馬來西亞特產
南洋顏花花生廠
加拿大總代理
酥脆美味 滋養食品
批發零沽 極表歡迎

倚天屠龍記

金庸著

第五十回 倚天屠龍記

可是這「佛光普照」的掌法，便只一招，而且這一招也無他變化，一招拍出，擊向敵人胸口也好，背心也好，肩頭也好，面門也好，招式平平淡淡，一成不變，其威力之生，完全在於以峨嵋派九陽功作為根基，一掌既出，敵人擋無可擋，避無可避，當今峨嵋派中，除了滅絕師太一人之外，再無第二人會使，她本來只想擊中張無忌的丹田，將他擊暈便罷，但殷野王出來一加威嚇之後，要她再手下留情，那便不是寬大，而是貪生怕死，向敵人屈膝投降了，因此這一招乃用了全力，絲毫不留餘地。

張無忌見隨手掌擊出，骨節先响，是臉如死灰，手掌微微發抖。

原來適才滅絕師太這一招「佛光普照」，純以峨嵋九陽功為基，偏生張無忌練的正是九陽神功，那峨嵋九陽功乃當年郭襄覺醒和向背師九陽真經後，記憶得若干片段而化成，和原本九陽神功的威力相較，自是不可同日而語，但兩神功威力有大小之分，性質却是一致，那峨嵋九陽功一遇到九陽神功，猶如江河入海，又如水乳交融，登時無影無蹤，張無忌胸口輕輕一震，突然間全身舒適無比，精神大振，原來滅絕師太這一掌之力，中所包含的內功修為實在不知不覺之間，已被張無忌的九陽神功吸去，這並非張無忌有意如此，乃是兩神功內功本質相同，相互生出強烈感應，弱者投在強者之中，強者自然容納，滅絕師太聽他這一掌乃是一顆雪雲穿掌，第二掌是「截手九式」，均非九陽神功所屬，是以擊在張無忌的身上，却能使他受傷吐血。

梁 紀經漢黃

LEONG KEE
830 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話：254-1203

承接土木大小工程

代理：老幼人壽壽險、各種火燭保險、買賣營業經紀、會計文房事務、填報入息稅紙、中西契約文件

電話：684-1754

Wong Horne Agencies
General Insurance Agents
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

新到大幫 冰霜明蝦

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話：MU 4-1028

周名紹

代填入息稅
會計辦事處

Richard M. Chow & Co.
606 East 18th Ave.
Vancouver 10, B.C.
872-8471

司公寶寶

Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-7657

新到大幫

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
401 Main St.
遺囑 代理各項法律

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

逢星期四
停市一天

馬君

專門修理雪櫃電燈洗衣機乾衣機
商業廚房設計新舊電火按接修理

快捷可靠 收費特廉
電話：六八七、六八八、六八九

廣珍

HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. F
VANCOUVER 4, B.C.

地方清潔 服務週到 大宴小酌 豐儉隨意 簡便光顧 無任歡迎

房藥大

MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：684-8634

專配西藥 各種補丸 各種咖啡 各種用具 各種雜誌 各種光顧 價格低廉 歡迎光臨

大平 特平

男羊毛 內衫褲

電話：683-4929

藝工

BEN QUAN
承接大小土木建築工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。

298-7337

明達

承接木工油漆
專做裝修門窗及現代化傢俱
油漆光潔無任歡迎
電話：876-4740

昌記

承接現水木工程
承接現水木工程
承接現水木工程
承接現水木工程

新美味

新邊麵點
新美味

司公華強

KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話：684-8621

電力工程，承接大小
電力工程，承接大小
電力工程，承接大小

建興建築公司

承接裝修
承接裝修
承接裝修

周愛權

精驗各種時眼
精驗各種時眼
精驗各種時眼

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. VANCOUVER 4, B.C.

食品雜貨店出賣
商業街角地位，兼稠密住宅區，設備齊全，每日生意式百元，月租壹百八十元，營業時間由上午九時至下午九時，最適合家夫婦同做，取價一萬六千元另點貨。

行銀路資大拿加

THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢辦

香港皇后大道中——二號
112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG

德深公司

1-2-3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

鮮芽菜
遠近交易
便捷妥當

周愛權

精驗各種時眼
精驗各種時眼
精驗各種時眼

YOUR VOTE IS STRONG MEDICINE SUPPORT YOUR HOSPITAL BY LAW

VOTE DECEMBER 9./VANCOUVER CITY AND
UNIVERSITY ENDOWMENT LANDS VOTE DECEMBER 13.

GREATER VANCOUVER REGIONAL HOSPITAL DISTRICT BYLAW

你們選票比藥品更猛
贊助你們醫院法例
十二月九日投票，雲埠市區與大學補助土地，十二月十三日投票

津津有味譚

陳存仁

白果

要注意破碎變色的有毒質，切不可吃。這些都是指炒白果而言。與肺病患者，每日依規定數目，而食油浸白果無異。

佛教作禪坐的人說：和尚打坐，必先吃白果一顆，說「能健肺，調呼吸，免咳嗽」。那末，打坐時可以「禪定」，就是俗語所謂老僧入定，假使打坐時，有咳嗽就要擾亂精神，引起凡念。吃白果能免咳嗽，也是一種驗方。

白果治病：民間驗方，用生榨菜油浸白果，經過一百天方可取食。用來治肺癆（即肺結核症），可以減輕潮熱。

「六二九」

文心書局

MOON SHUM BOOKS

112-114 East Pender St.,

Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

參茸成藥
貝殼國畫
手工藝品
古今圖書
唱片唱帶

余家莊

House Of Yee

老招牌 新作風
太空宴會場
冠香酒家
彩虹夜總會
節目多
四大殯廳
座位八百

2801-33rd. St., Vernon, B.C.

Phone: 542-2811 545-2827 542-9812

總經理：余冠毅

宜經驗西廚師一名
在島埠，工金從優，有意者，請電話
五二一、九五五 馬俊先生接洽。

宜送養一名
工金從優。如意者請電話：五二四、一三
五六

仔屋上層出租
三房一廳，自己門口，平租一百一十元
地址：登九五六溫拿步街。
電話：五五五、壹貳三八。另有雙車房
多個出租，有廚房家具等。

宜請看管工人旅館
每日工作二三點鐘，工金從優，如意者
請電話：五二五、五五五 壹八

宜頭廚及幫廚各一名
工金從優。如意者請電話：五二五、五
五八 接洽

街角雜貨店出讓
連實業或租賃均可，有地方居住，有意
者電話：九二九、壹二五 壹

修理水喉溝通去水喉
廿四小時應命。電話：687-6223 接洽

計告

先嚴譚成號成亮黃公府君中山上塘人氏，因身體虛弱和入中央醫院治療，石無靈，於十一月廿七日上午三時仙逝。不孝等隨侍在側，親視含殮，遵禮成殯，擇於十二月一日下午一時在暗市殯儀館舉行家奠，出殯禮下葬於休士蘭墓園。宗親戚友世誼長此。 孤子 遠揚泣告

加拿大中央政府津貼
入籍英語訓練班
第二屆招生
一、宗旨：以輔導華裔移民，成為加國公民為目的。
二、課程：英語教學，華語講解，應付入籍口試問答之公民常識。
三、資格：不分性別，年齡，籍貫。
四、費用：免收學費，僅收收據費。
五、開課：一九七三年元月八日。
六、報名：入學申請於十二月四日至十五日，每逢星期一至五，下午四時至六時，請到華埠片打東街壹八號樓上辦理。

冠香酒家擴充營業
宜有經驗廚工兩名，企拾及酒吧各壹名，工薪從優，包食住，來函或電話洽商。 642-2811 與 Eddie Yee 洽商。 2801-33rd. St., Vernon, B.C.

宜有經驗送外賣
做長工，做週末，雜工。請晚上電話
五八壹，壹壹六 壹

坤記

QUEENS RESTAURANT

鳳城粥品
真材實料
原汁原味
鹹水牛什
原盅燉

舖街 630 號 文華商場對面

營業：上午十一時至下午十一時

陳偉

電話：二五五·三九四二

承接木工
土庫裝修
傢俬飾品
免費估價
保證滿意

場市大西中華文

MANDARIN FOOD MARKET

奇化街壹百九十號 即文華大廈樓下

電話：687-9329

即日特價平賣
◎燒豬原價一元三毛 特價一元一毛
◎叉燒原價一元五毛 特價一元三毛
◎鴨鴨原價四元五毛 特價四元一毛
由十一月廿七日至十二月二日止
星期日照常營業十時至五時半

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SUITE 501

1155 W. Pender St.

Vancouver 1, B.C.



Wayne C. F. Cheng

公司電話：685-7231

住宅：685-6983

專為閣下將來幸福着想

本公司特設

各種人壽保險

意外和患病入息保障

減輕入息稅退儲蓄

大學教育基金等等

不勝枚舉，如蒙諮詢

請即賜電，新到加國

移民，一律歡迎。

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE

2381 E. HASTINGS Near Nanaimo

十一月廿八日至十二月四日星期二

至星期一晚上七時半放映星期六、

日、加映二時半及七時半夜場

獻映一週，場場爆滿，欲罷不能，

觀眾要求，續映七天。

唐大兄

李小龍 衣依田俊 領銜主演

同場加映李翰祥編導台語會講劇社會大喜劇

「騙術奇譚」謝賢、楊群、白蘭、領銜主演

茲因片租特貴，贈券停用，至親友好，敬請原諒。

注意：茲為便利觀眾起見，特請片打街東區JUN代售戲票

4週票：成人 學生 一律二元九角 小童壹元

哀謝

先考譚仲章李公府君於一九七二年十一月五日不幸病終正寢，不孝等隨地呼天

號哭，及謹遵禮成殯，於同月十五日假

座島埠活閣殯儀館舉行喪禮，出殯歸土安

葬於海濱墓園。叨蒙李氏公所沙堆橋安

總會及各中西親朋戚友世誼賜賜花

圈親臨執紼，素車隨從，高誼隆情，均感

謹此哀謝

未亡人 黃氏

孤子 子興

孤女 愛蓮

厚恩芳名 恕不謹列 同泣謝

旅館生意出賣

坐落溫哥華市中心，30 Water St.,

有房三十一個，生意好，取價八千元，

有意者請來 143 Dunlevy Ave. 面議

李啓接洽。

新屋樓下全層出租

登屬或單身均可，包電火煤氣，有意者

請電話八七四、〇五七三

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE & INSURANCE
 450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C.
 伍 源 黃 秀 英 專 務 所
 事 務 電 話 682-5284

房產收租一如有垂詢 極表歡迎
 代理燕梳樓業買賣樓宇按揭
 實事實業燕梳有限公司

伍 黃 秀 英

 本號每日接有住屋
 柏文商業樓新盤，
 敬請駕臨或與本號
 各營業代表接洽，
 矣知詳情。

▲壹年新華麗住宅，位新屋區，特大客廳廚房，
 土庫娛樂睡房及全副浴室，每層逾一千七百
 平方呎，直得參觀。